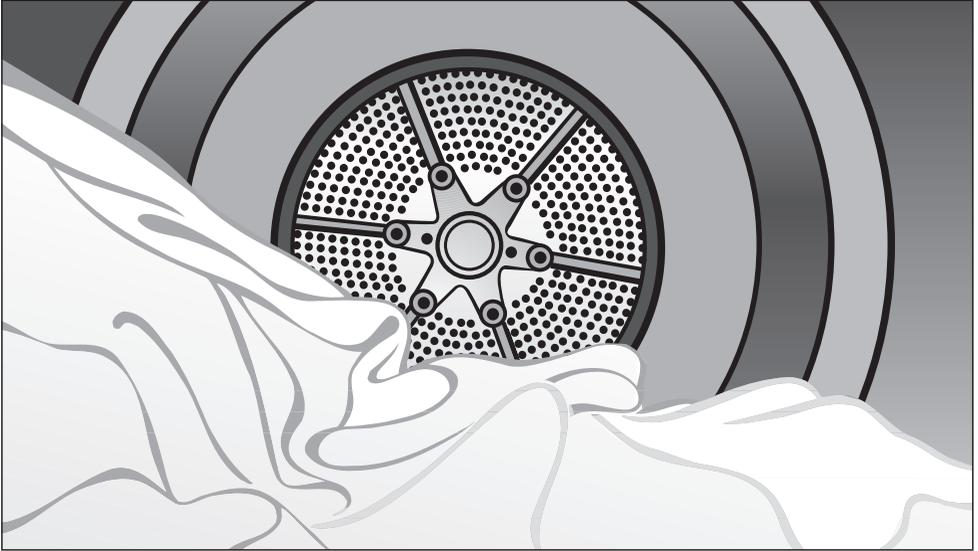


**Miele**



# Bruks- og monteringsanvisning

## Tørketrommel

### PT 5186 XL

Elektro

Bruksanvisningen **må**  
leses før oppstilling -  
installasjon - igangsetting.  
Da beskytter du deg mot  
person- og materiellskade.

no - NO

M.-Nr. 07 955 291

## Kassering av transportemballasjen

Emballasjen beskytter maskinen mot transportskader. Emballasjematerialene er valgt med sikte på miljøvennlighet og avfallsbehandling og kan derfor gjenvinnes.

Tilbakeføring av emballasjen til materialkretsløpet sparer råstoff og bidrar til mindre avfall. Forhandleren tar vanligvis emballasjen i retur. Hvis du selv må bli kvitt emballasjen, lever den på offentlig avfallsanlegg/miljøstasjon, som vil sørge for gjenvinning.

## Kassering av den gamle maskinen

Gamle apparater inneholder ofte verdifulle materialer. De inneholder imidlertid også skadelige stoffer, som har vært nødvendige for apparatets funksjon og sikkerhet. I restavfallet eller ved feil behandling, kan disse stoffene være helseskadelige og skade miljøet. Kast derfor aldri apparatet som restavfall. Apparatet kan leveres gratis til forhandlerne av samme type produkter eller til en kommunal gjenbruksstasjon.



For mer informasjon, se [www.miele.no](http://www.miele.no)

Sørg for at apparatet oppbevares barnesikkert til det kjøres bort.

## Energisparing

Du kan unngå unødige forlengelse av tørketiden og økt energiforbruk ved å:

- sentrifugere tøyet i vaskemaskinen med maksimal sentrifugehastighet. Jo høyere sentrifugehastighet, desto mer energi og tid sparer du ved tørk.
- tørke maksimal tøymengde for hvert enkelt program. Da er energiforbruket gunstigst, vasketøymengden sett under ett.
- sørge for tilstrekkelig ventilasjon av rommet under tørkingen.
- rengjøre lofilteret ved behov.
- kontrollere utluftningsrøret og dets bestanddeler regelmessig, og fjerne eventuelle tilstoppinger på grunn av lo.
- sørge for at det blir så få bøyer som mulig når utluftningsrøret installeres.

|   |    |
|---|----|
| <b>Aktivt miljøvern</b> . . . . .                     | 2  |
| <b>Sikkerhetsregler og advarsler</b> . . . . .        | 6  |
| <b>Betjening av tørketrommelen</b> . . . . .          | 14 |
| Betjeningspanel . . . . .                             | 14 |
| Råd om første igangsetting . . . . .                  | 14 |
| Slik fungerer displayet . . . . .                     | 15 |
| <b>Første igangsetting</b> . . . . .                  | 16 |
| <b>Råd og tips for tekstilbehandling</b> . . . . .    | 17 |
| 1. Klargjør tekstilene . . . . .                      | 17 |
| 2. Legg inn tekstilene . . . . .                      | 18 |
| 3. Velg program . . . . .                             | 18 |
| <b>Kortfattet bruksanvisning</b> . . . . .            | 19 |
| <b>Timer</b> . . . . .                                | 23 |
| <b>Programoversikt</b> . . . . .                      | 24 |
| Grunnprogrammer . . . . .                             | 24 |
| <b>Endre programforløp</b> . . . . .                  | 26 |
| Betalings- og reservasjonssystem . . . . .            | 26 |
| Endre programmet som er i gang . . . . .              | 26 |
| Avbryte programmet som er i gang . . . . .            | 26 |
| Etterinnlegging eller uttaging av tekstiler . . . . . | 26 |
| Strømbrudd . . . . .                                  | 26 |
| Resttid . . . . .                                     | 26 |
| <b>Rengjøring og stell</b> . . . . .                  | 27 |
| Rengjøring av lofilteret . . . . .                    | 27 |
| Uttak av lofilteret . . . . .                         | 27 |
| Demontering av lofilteret . . . . .                   | 27 |
| Tørr rengjøring av lofilterdelene . . . . .           | 28 |
| Våt rengjøring av lofilterdelene . . . . .            | 28 |
| Innsetting av lofilteret . . . . .                    | 28 |
| Rengjøring av vifterommet . . . . .                   | 29 |
| Hurtigrensing . . . . .                               | 29 |
| Tilleggsrensing . . . . .                             | 29 |
| – Viftehjul . . . . .                                 | 29 |
| – Dekselet i innleggingsområdet . . . . .             | 30 |
| Rengjøring av tørketrommelen . . . . .                | 31 |

# Innhold

---

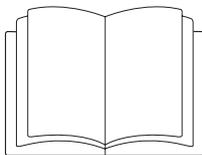
|  |    |
|--|----|
| <b>Feilretting</b> . . . . .                               | 32 |
| Hvis feil oppstår . . . . .                                | 32 |
| Test- og feilmeldinger i displayet . . . . .               | 32 |
| Tørkeresultatet er ikke tilfredsstillende . . . . .        | 34 |
| Andre problemer . . . . .                                  | 35 |
| Utskifting av lyspæren . . . . .                           | 38 |
| Visning serviceintervall . . . . .                         | 39 |
| Toppbelastningsutkobling . . . . .                         | 39 |
| <b>Service</b> . . . . .                                   | 40 |
| Reparasjoner . . . . .                                     | 40 |
| Optisk grensesnitt PC . . . . .                            | 40 |
| Ekstraustyr . . . . .                                      | 40 |
| <b>Oppstilling og tilkobling</b> . . . . .                 | 41 |
| Oppstillingsillustrasjon . . . . .                         | 41 |
| Front . . . . .  | 41 |
| Sett fra siden . . . . .                                   | 42 |
| Sett bakfra . . . . .                                      | 42 |
| Sett ovenfra . . . . .                                     | 42 |
| Sokkeloppstilling . . . . .                                | 42 |
| Betalingsautomat . . . . .                                 | 42 |
| Oppstilling . . . . .                                      | 43 |
| Transport . . . . .  | 43 |
| Oppretting . . . . .                                       | 43 |
| Sikre tørketrommelen mot forflytning . . . . .             | 45 |
| Utluftning av oppstillingsrommet . . . . .                 | 45 |
| Elektrotilkobling . . . . .                                | 46 |
| <b>Installasjon av utluftningsrøret</b> . . . . .          | 47 |
| Grunnregler . . . . .                                      | 47 |
| Beregning av total rørlengde . . . . .                     | 48 |
| Fremgangsmåte . . . . .                                    | 48 |
| Beregningseksempel . . . . .                               | 49 |
| Dimensjonering utluftningstilkobling . . . . .             | 49 |
| Utluftningssystem av sammensatte rør . . . . .             | 50 |
| Utluftningssystem med fleksibel utluftningslange . . . . . | 51 |
| Utluftningssamleledning . . . . .                          | 52 |

---

|   |    |
|---|----|
| <b>Tekniske data</b> .....  | 53 |
| <b>Meny Innstillinger</b> .....   | 56 |
| Åpne menyen Innstillinger via brukernivået .....  | 56 |
| Språk  ..... | 57 |
| Brukernivå .....  | 57 |
| Antikrøll .....   | 58 |
| Varselsignal .....  | 58 |
| Klokkeslett .....   | 58 |
| Kontrast .....  | 58 |
| Lysstyrke .....   | 58 |
| Standby .....   | 59 |
| Lengre avkjølingstid. ....  | 59 |
| Restfuktighet .....   | 59 |
| Restfuktighet KK .....  | 59 |
| Restfuktighet Lettst. ....  | 59 |
| Restfuktighet RT .....  | 59 |
| Rengjør luftveiene .....  | 60 |
| Startforvalg .....  | 60 |

## Sikkerhetsregler og advarsler

---



► Bruksanvisningen **må** leses.

Denne tørketrommelen oppfyller de påbudte sikkerhetskrav. Hvis tørketrommelen ikke brukes forskriftsmessig, kan det likevel føre til skade på personer og gjenstander.

Les bruksanvisningen før du tar tørketrommelen i bruk. Den gir viktige opplysninger om sikkerhet, bruk og vedlikehold av maskinen. Du beskytter deg selv og forhindrer skade på maskinen.

Dersom andre personer skal læres opp i bruk av tørketrommelen, må sikkerhetsreglene og advarslene gjøres tilgjengelige og / eller kjent for vedkommende.

Ta vare på bruksanvisningen og gi den videre til en eventuell senere eier.

### Forskriftsmessig bruk

► Tørketrommelen skal kun brukes til tørking av tekstiler som er vasket i vann og som ifølge produsentens vedlikeholdsetikett tåler trommeltørking.

Annen bruk kan innebære fare. Miele er ikke ansvarlig for skader som skyldes annen bruk enn tørketrommelen er bestemt for, eller feil betjening.

► Bruk tørketrommelen som beskrevet i bruksanvisningen, etterse den jevnlig og gjennomfør funksjonstester.

► Tørketrommelen er ikke beregnet for utendørs bruk.

## Sikkerhetsregler og advarsler

---

- ▶ Personer, som på grunn av sin psykiske eller fysiske tilstand eller pga. sin uerfarenhet eller uvitenhet ikke er i stand til å betjene maskinen på en sikker måte, må ikke bruke denne maskinen uten tilsyn eller veiledning fra en ansvarlig person.
- ▶ Barn under åtte år må holdes vekk fra tørketrommelen, med mindre de er under konstant tilsyn.
- ▶ Barn over åtte år, får bare betjene tørketrommelen uten tilsyn, dersom tørketrommelens funksjon er forklart slik at de kan betjene den på en sikker måte. Barn må kunne se og forstå mulige farer ved feil betjening.
- ▶ Barn må ikke rengjøre eller vedlikeholde tørketrommelen uten tilsyn.
- ▶ Hold øye med barn som befinner seg i nærheten av tørketrommelen. Barn må ikke leke med tørketrommelen.
- ▶ Hvis tørketrommelen er oppstilt på et område som er tilgjengelig for allmennheten, må driftslederen, ved hjelp av egnede tiltak, sørge for at det ikke kan oppstå farlige situasjoner for brukeren som følge av restrisiko (f.eks. defekt kabel osv.).

### **Teknisk sikkerhet**

- ▶ Kontroller før tørketrommelen oppstilles at den ikke har ytre, synlige skader.  
En skadet maskin må ikke oppstilles og/eller tas i bruk.
- ▶ Det må ikke foretas endringer på tørketrommelen uten uttrykkelig tillatelse fra Miele.

## Sikkerhetsregler og advarsler

---

► Sikkerheten for det elektriske anlegget i tørketrommelen garanteres kun hvis maskinen kobles til et forskriftsmessig installert jordingsystem. Det er meget viktig at denne grunnleggende sikkerhetsforutsetningen kontrolleres. I tvilstilfeller bør fagfolk kontrollere husinstallasjonen. Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes manglende eller brutt jordledning.

► Hvis ukyndige reparerer maskinen, kan brukeren utsettes for fare, som Miele ikke kan ta ansvaret for. Reparasjoner må bare utføres av fagfolk som er autorisert av Miele, ellers gjelder ikke noe garantiansvar ved påfølgende skader.

► Defekte deler må bare skiftes ut med originale Miele-reservedeler. Bare for disse delene kan vi garantere at de sikkerhetskravene vi stiller til våre maskiner, blir oppfylt.

► For å unngå tap av effekt, funksjonsfeil og brannfare, er det viktig at vedlikeholdet utføres av autoriserte fagfolk og i bestemte tidsintervaller.

► Ved feil eller ved rengjøring og stell må tørketrommelen kobles fra strømnettet. Maskinen er strømløs bare når:

- strømtilførselen er koblet ut
- sikringen(e) i husinstallasjonen er koblet ut eller
- skrusikringen(e) i husinstallasjonen er skrudd helt ut.

► Installeringen av denne maskinen er beregnet for fastlandsdrift. For installering på ikke-stasjonære oppstillingssteder er det nødvendig å ta ekstra forholdsregler tilpasset oppstillingsstedet. Ansvar for denne installeringen er pålagt installatøren / montøren.

## Forskriftsmessig bruk

- ▶ Ikke støtt eller len deg på døren. Tørketrommelen kan velte. Fare for skade!
- ▶ Lukk døren etter hver tørking. Da unngår du at:
  - barn forsøker å klatre inn i trommelen eller gjemmer gjenstander i den.
  - Smådyr klatrer inn i trommelen.
- ▶ Tørketrommelen må aldri spyles med vann.
- ▶ Hold alltid tørketrommelens oppstillingsrom fritt for støv og lo. Smusspartikler i luften som suges inn, kan føre til tilstoppinger. Det kan oppstå feil og fare for brann!
- ▶ Tørketrommelen må bare brukes med installert utluftningsrør og når det er sørget for tilstrekkelig utluftning av rommet.
- ▶ Utluftningsrøret må ikke installeres til:
  - en røyk- eller avgasspipe som er i bruk,
  - en sjakt som brukes til utluftning fra rom med ildsteder,
  - en pipe som er i bruk.

Det er fare skader når røyk eller avgass blir presset tilbake.

- ▶ Kontroller regelmessig luftgjennomgangen for alle deler av utluftningsrøret (f.eks. murrør, utvendig gitter, bøyer osv.)  
Lo kan sette seg fast og hindre luftutblåsningen.  
Hvis det allerede er et utluftningsrør i bruk, bør det kontrolleres før det monteres på tørketrommelen.

## Sikkerhetsregler og advarsler

---

► Det er **fare for kvelning og forgiftning** ved tilbakesuging av avgasser hvis gassgjennomstrømningsvarmer, gassoppvarming, kullfyrtdovn med pipetilnknytning osv. er montert i samme rom eller i boligen eller i nærliggende rom, og undertrykket er 4 Pa eller mer. Unngå undertrykk ved å sørge for tilstrekkelig ventilasjon av rommet, f.eks. ved:

- ventilasjonsåpninger som ikke kan stenges, i ytterveggen eller
- vindusbryter: tørketrommelen kan kun startes når vinduet er åpent.

La feieren kontrollere at bruk av tørketrommelen ikke er forbundet med fare, og at undertrykk på 4 Pa eller mer blir unngått.

► Ved installasjon av flere tørketromler til ett og samme utluftningsrør, må det installeres en tilbakeslagsklaff per maskin direkte på samlerøret.

Hvis dette ignoreres, kan det føre til skader på tørketrommelen og påvirke den elektriske sikkerheten!

► Lofilteret må rengjøres regelmessig!

► Tørketrommelen må ikke brukes uten lofilter eller med skadet lofilter. Det kan oppstå feil.

Lo kan sette seg fast og tette luftveiene, oppvarmingen og utluftningsrøret. Brannfare!

Slå av tørketrommelen og skift ut det skadede lofilteret.

► Ikke plasser tørketrommelen i rom hvor det er fare for frost. Temperaturer rundt frysepunktet påvirker tørketrommelens funksjon. Tillatt romtemperatur ligger mellom +2 °C og +50 °C.

## Sikkerhetsregler og advarsler

---

- På grunn av brannfare, må du ikke tørke klær når de:
- ikke er vasket.
  - ikke er tilstrekkelig rengjort, og har rester av olje, fett eller lignende (f.eks. kjøkken- eller kosmetikktekstiler med rester av olje, fett eller kremer).  
Hvis tekstilene ikke er skikkelig rengjort, er det brannfare pga. selvantenne. Selv etter at tørkeprosessen er ferdig, og også etter at tøyet er tatt ut av tørketrommelen, er det fare for at tøyet kan selvantenne.
  - er behandlet med brannfarlige rengjøringsmidler eller har rester av aceton, alkohol, bensin, petroleum, flekkfjerner, terpentin, voks og voksfjerner eller kjemikalier (gjelder f.eks. mopper, gulvkluter, vaskekluter).
  - inneholder rester av hårspray-, neglelakkfjerner eller lignende.

Vask slike tekstiler grundig; bruk tilstrekkelig med vaskemiddel og velg høy temperatur. Vask tøyet flere ganger hvis du er i tvil.

## Sikkerhetsregler og advarsler

---

- ▶ På grunn av brannfare, må tekstiler eller produkter aldri tørkes i tørketrommelen hvis de:
  - er rengjort med industrielle kjemikalier (f.eks. ved kjemisk rens).
  - inneholder skumgummi-, gummi eller gummilignende deler. Det er f.eks. produkter av lateksskumgummi, dusjforheng, vanntette tekstiler, gummierte artikler og klær, hodeputer med skumgummibiter.
  - er fylt og er skadet (f.eks. puter eller jakker).  
Hvis fyllet faller ut, kan det oppstå brann.
- ▶ For mange programmer følger avkjølingsfasen etter oppvarmingsfasen, for å sikre at tekstilene blir tørket med en temperatur de ikke kan ta skade av (f.eks. for å unngå selvantennning). Først etter denne fasen, er programmet slutt.  
Ta alltid alle tekstilene ut av tørketrommelen rett etter programslett.
- ▶ **Advarsel:** Slå aldri av tørketrommelen før tørkeprogrammet er slutt. I så fall må alle tekstilene straks tas ut av tørketrommelen og bres utover slik at varmen kan bli avgitt.
- ▶ Skyblemiddel og lignende produkter bør brukes i henhold til anvisningene for skyblemiddelet.

## Sikkerhetsregler og advarsler

---

- ▶ Ikke lagre eller bruk bensin, petroleum, eller lignende lett antenkelige stoffer i nærheten av tørketrommelen. Fare for brann og eksplosjon!
- ▶ Ikke utsett tørketrommelen for friskluft blandet med klor-, fluor- eller andre løsemiddelholdige damper. Brannfare!
- ▶ For apparatdeler av rustfritt stål gjelder følgende:  
Overflater av rustfritt stål må ikke komme i kontakt med flytende klor eller natriumhypoklorittholdige rengjørings- og desinfeksjonsmidler. Disse midlene kan føre til korrosjon på stålet.

Aggressive klorblekingsdamper kan likeledes føre til korrosjon. Derfor må åpne beholdere med disse midlene ikke oppbevares i umiddelbar nærhet av maskinene!

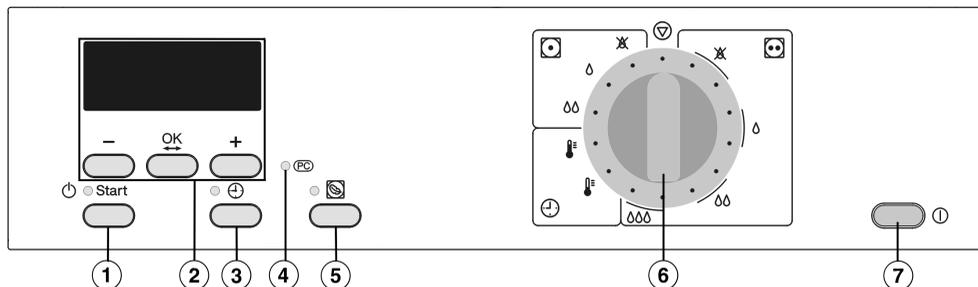
### Tilbehør

- ▶ Tilbehørsdeler kan kun monteres hvis de uttrykkelig er godkjent av Miele.  
Hvis andre deler monteres til eller i maskinen, tapes krav i forbindelse med garanti og/eller produktansvar.

Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes at sikkerhetsreglene og advarslene ikke blir fulgt.

# Betjening av tørketrommelen

## Betjeningspanel



### ① **Tast Start**

Kontrollampen blinker ved valg av program, og lyser etter at programmet er startet.

### ② **Display med tastene -, OK og +**

Nærmere forklaringer finner du på neste side.

### ③ **Tast +**

For valg av startutsettelse, visning av klokkeslett.

### ④ **Optisk grensesnitt PC**

Brukes av servicetjenesten som kontroll- og overføringspunkt.

### ⑤ **Tast skånegang**

For tørking av ømfintlige tekstiler (vedlikeholdssymbol ).

### ⑥ **Programvelger**

For valg av tørkeprogrammer.

Programvelgeren kan dreies både til høyre og venstre

### ⑦ **Bryter På/Av**

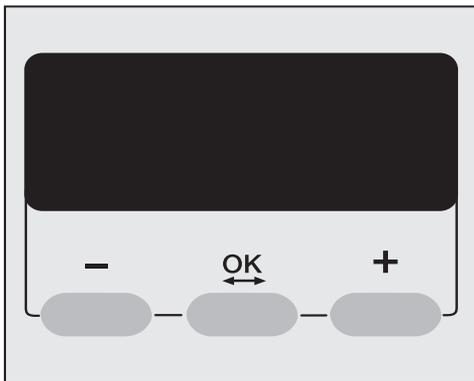
For inn- og utkobling.

## Råd om første igangsetting

Før første igangsetting må tørketrommelen oppstilles og tilkobles riktig. Se kapittel "Oppstilling og tilkobling".

Gjennomfør første igangsetting som beskrevet i kapittelet "Første igangsetting".

## Slik fungerer displayet



Displayet viser blant annet:

- Programvalg.
- Programvarighet samt klokkeslett for programstart og programslett.

Via displayet kan du innstille følgende:

- Startutsettelse.
- Menyen innstillinger.

Her kan tørketrommelens elektronikk tilpasses ulike krav. Mer informasjon finner du bak i anvisningen.

## Tastene – / +

For endring av komponentene som vises i displayet:

- Reduserer verdien eller beveger markeringen oppover.
- + Øker verdien eller beveger markeringen nedover.

## Tast OK

Bekrefter valgt verdi eller velger de neste komponentene.

## Tast ⊕

For valg av startutsettelse.

I tillegg kan du trykke denne tasten under tørkingen, for å finne ut når programmet slutter eller hvor mye klokken er.

# Første igangsetting

- Trykk tasten  På-Av.

Så snart tørketrommelen er klar, vises en grunnmeny.

Hvis tørketrommelen tas i bruk for første gang, vises kort *Miele Professional Willkommen*.

*Miele Professional Willkommen* vises ikke etter at du har lagt inn språk og klokkeslett og første igangsetting er gjennomført.

Displayet skifter til valg av språk.

## Innstille displayspråk

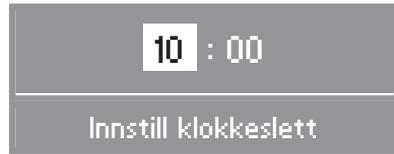


- Velg ønsket språk ved å trykke tastene + og – og bekreft med tasten **OK**.

Det innstilte språket er haket av ✓.

## Stille klokken (når det passer)

Klokken kan stilles til enhver tid senere via menyen "Innstillinger".



- Innstill timen med tastene – og + og bekreft med tasten **OK**.
- Innstill minuttene og bekreft.

## Grunnmeny

Grunnmenyen vises alltid etter at maskinen er slått på, så lenge det ikke er valgt noe program.



Informasjon om innstillingene finner du på slutten av denne bruksanvisningen.

- Du kan nå legge tekstilene inn i tørketrommelen og velge et program som beskrevet i kapittelet "Kortfattet bruksanvisning".

## 1. Klargjør tekstilene

### Vedlikeholdssymboler

| Tørking  |  |
|--|--|
|  | Normal/høyere temperatur.  |
|  | Redusert temperatur:<br>Velg <i>Skånegang</i><br>(for ømfintlige tekstiler). |
|  | Ikke egnet for trommeltørking.   |
| Stryking og rulling  |  |
|  | Høy temperatur   |
|  | Middels temperatur   |
|  | Lav temperatur   |
|  | Skal ikke strykes/rulles   |

### Før tørking

- Kontroller falder og sømmer, slik at ikke tekstilfyll kan falle ut. Brannfare ved tørking!
- Knyt sammen tekstilbelter og forklebånd.
- Knapp eller knyt igjen . . .  
. . . dynetrekk og putevar, slik at ikke små plagg havner inni dem.  
. . . hekter og hemper.
- Ta ut eller sy fast løse BH-bøyler.
- Åpne jakker og lange glidelåser, slik at tekstilene tørker jevnt.
- Rist opp de vaskede tekstilene og sorter dem etter . . .  
. . . ønsket fiber- og stofftype,  
. . . lik størrelse,  
. . . samme vedlikeholdssymbol samt ønsket tørketrinn. Da oppnås en jevn tørking.
- Vask svært tilsmussede tekstiler meget grundig: Bruk tilstrekkelig vaske-middel og høy temperatur. Er du i tvil, vask tekstilene flere ganger.
- Ikke tørk dryppvåte tekstiler. Sentrifuger tekstilene med maks. sentrifugehastighet i vaskemaskinen. Jo høyere sentrifugehastighet, desto mer energi og tid kan du spare ved tørk.
- Nye, fargede tekstiler vaskes grundig og separat før første tørking, og skal ikke tørkes sammen med lyse tekstiler. Slike tekstiler kan avgi farge (også på kunststoffdelene i tørketrommelen). Lo med annen farge kan sette seg fast på tekstilene.
- Stivet tøy kan trommeltørkes. Bruk imidlertid dobbelt mengde stivelse for å oppnå vanlig appretureffekt.

# Råd og tips for tekstilbehandling

---

## 2. Legg inn tekstilene

 Hvis tørketrommelen ikke brukes forskriftsmessig, er det fare for brann! Les kapittel "Sikkerhetsregler og advarsler".

 Fjern fremmedlegemer, f.eks. vaskeballer, fra tekstilene. De kan smelte og skade tørketrommelen og tekstilene.

- Tørketrommelen må ikke overfylles. Overoppylling sliter på tekstilene og reduserer tørkeresultatet, samtidig som tekstilene blir mer krøllele.
- Ta hensyn til maksimal tekstilmengde for hvert program (se kapittelet "Programoversikt"). Da er energiforbruket gunstigst, vaskeøymengden sett under ett.
- Krølldannelsen for lettstelte tekstiler øker jo større tekstilmengden er. Det gjelder spesielt meget ømfintlige stoffer (f.eks. skjorter, bluser). Reduser tekstilmengden i ekstremtilfeller.

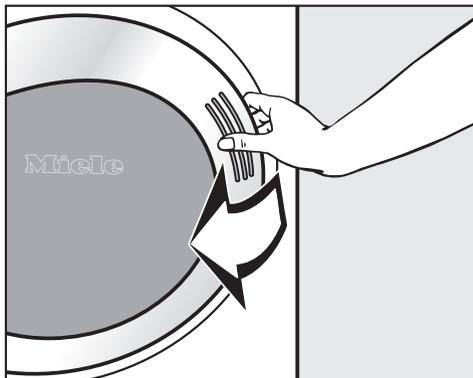
## 3. Velg program

- For mange programmer kan du velge forskjellige tørketrinn etter individuelle ønsker:  
... f.eks. *Skaptørt+*, hvis du vil legge sammen tøyet og rydde det bort etter tørk.  
... f.eks. *Rulletørt* eller *Stryketørt*, hvis du f.eks. bør rulle tekstilene etter tørk.  
Se kapittel "Programoversikt".
- Velg i tillegg *Skånegang* (reduert temperatur) for ømfintlige tekstiler med vedlikeholdssymbolet .
- Det innvendige stoffet i tekstiler fylt med dun har, avhengig av kvalitet, lett for å krympe.
- Ren lin skal bare tørkes hvis vedlikeholdsetiketten angir at det er mulig. Ellers kan stoffet bli nuppet.
- Ull og ullblandinger har lett for å tove seg og krympe.
- Strikkevarer/trikot (f.eks. T-skjorter, undertøy) krymper ofte i første vask. Unngå derfor overtøking av slike tekstiler,
- for å unngå videre krymping. Kjøp eventuelt slike plagg ett eller to nummer større enn vanlig.

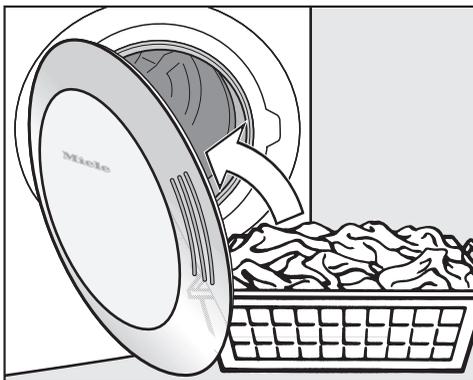
⚠ Kapittelet "Råd og tips om tekstilbehandling" må leses.

### 1 Klargjør tekstilene

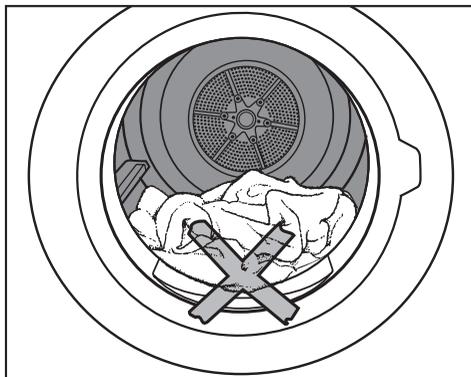
### 2 Legg inn tekstilene



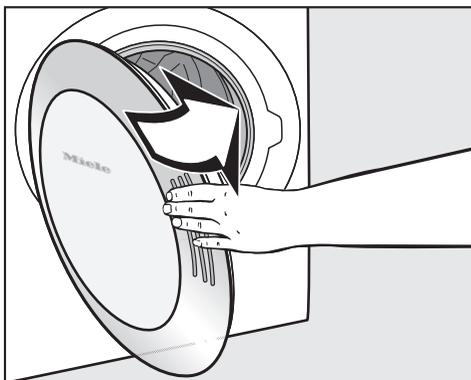
■ Åpne døren.



■ Legg inn tekstilene.



⚠ Før du lukker: Pass på at tekstilene ikke blir klemt fast i døren, da kan de bli skadet!



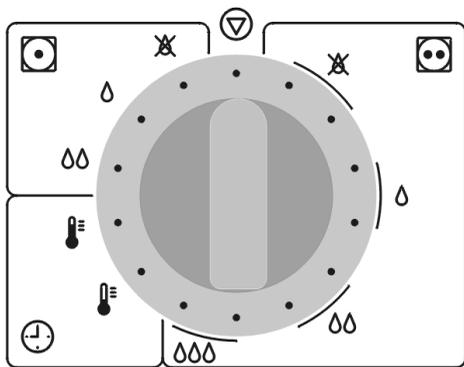
■ Sving døren lett igjen – du kan også lene deg mot døren og trykke den igjen.

# Kortfattet bruksanvisning

## 3 Velg program

- Trykk på tasten ① På/Av for å slå på maskinen.

For programmene *Koke-/Kulørtvask*, *Lettstelt* velges tørketrinnet direkte med programvelgeren.



- Velg ønsket program med programvelgeren.

- ☐ ✕ Koke-/Kulørtvask Skaptørt+
- ☐ △ Koke-/Kulørtvask Skaptørt
- ☐ △△ Koke-/Kulørtvask Stryketørt
- ☐ △△△ Koke-/Kulørtvask Rulletørt
- ☐ ✕ Lettstelt Skaptørt+
- ☐ △ Lettstelt Skaptørt
- ☐ △△ Lettstelt Stryketørt
- ☐ 🌡️ Tidsvalg Lufting varm
- ☐ 🌡️ Tidsvalg Lufting kald
- ☐ ⏏ Stopp

Displayet viser ulike bilder avhengig av valg.

## Tast *Skånegang*

- For tørking av ømfintlige tekstiler (vedlikeholdssymbol ) f.eks. av akryl, må du trykke tasten *Skånegang*.

Ved å redusere temperaturen under *Skånegang* , forlenges programtiden.

## Tast

- Se kapittel "Timer".

## Betalingsystem/myntapparat

Hvis maskinen er utstyrt med et betalingsystem, legg merke til betalingsoppfordringen i displayet.

Dersom døren åpnes eller programmet avbrytes, kan betalingen gå tapt (avhengig av innstilling)!

## 4 Starte programmet

Straks et program kan startes, blinker kontrollampen til tasten *Start*.

- Trykk tasten *Start*.
- I displayet vises *Programstart* og deretter *Tørking*, samt programvarighet.
- Senere i tørkeprogrammene viser displayet det tørkeprogrammet som programmet til enhver tid har nådd (*Rulletørt ... Stryketørt ...* osv.).

## Endre programforløp

Hvis du ønsker å endre noe, finner du informasjon om dette i kapittelet "Endre programforløp":

- Betalingsautomat.
- Endre programmet som er i gang.
- Avbryte programmet som er i gang.
- Etterinnlegging eller uttak av tekstiler.
- Strømbrytning.
- Restttid.

## Programvarighet / resttidsprognose

Ved programvalg vises antatt tørketid i displayet. Dette er å anse som resttidsprognose.

Resttidsprognosen kan variere som følge av disse faktorene: restfuktighet etter sentrifugering; tekstiltipe; tekstilmengde; romtemperatur eller spenningsvariasjoner i elektronettet.

Elektronikken tilpasser seg derfor kontinuerlig til den individuelle tekstilmengden på nytt, slik at resttidsprognosen stadig blir mer nøyaktig. Resttidsprognosen kontrolleres permanent under tørkingen, noe som i noen tilfeller kan føre til tidsforskyvning

# Kortfattet bruksanvisning

## Før programslutt

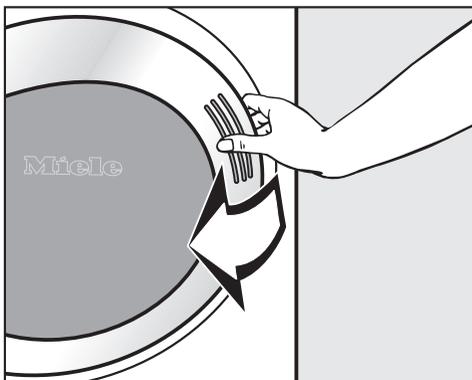
Etter varmefasen kommer avkjølingsfasen: *Avkjøling* vises i displayet. Først etter at avkjølingsfasen er avsluttet, er programmet slutt.

Slå aldri av tørketrommelen før tørkeprogrammet er slutt.

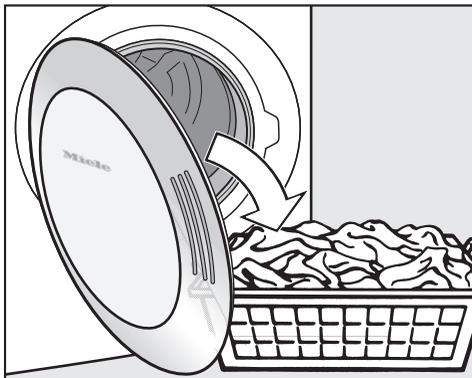
## 5 Programslutt – ta ut tekstilene

*Antikrøll* (hvis aktivert) og *Slutt* markerer programslutt i displayet.

Det anbefales å ta ut alle tekstilene straks etter programslutt.



- Åpne døren.



- Ta alle tekstilene ut av trommelen.

Ikke glem igjen plagg i trommelen! Tekstiler som blir liggende, kan ta skade av overtørring.

Når døren er åpen, slukker trommelbelysningen etter noen minutter (energisparing).

- Trykk tasten **⓪ På/Av** for å slå av tørketrommelen.

Displayet kobles ut.

- Lukk døren.

## Råd om stell

- Se kapittel "Rengjøring og stell".

Med timerfunksjonen kan du – avhengig av innstillingen *Startforvalg* – velge klokkeslett for programslutt, programstart eller tid til start. Fabrikkinnstilling: Timer inaktiv

## Valg av startutsettelse

- Trykk tasten ⊕, etter at du har valgt program.



Eksempel: Øverst viser displayet hvor mye klokken er, i midten: programstart og nederst: programslutt.



- Velg ønsket tid med tasten +.

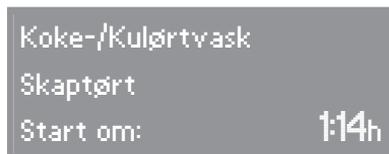
Tid for *Start* og *Slutt* blir forskjøvet med 30 minutter. Maks. tidsforskyvning for automatisk programstart er 24 timer.

Med tasten – kan du redusere tiden.

- Bekreft med tasten **OK**.

## Starte timer

- Trykk tasten *Start*.



Timeren teller ned i minuttakt til programstart. Trommelen roterer kort en gang i timen (antikrøll), når tiden er lenger enn 1 time.

## Endre programforløp

Så lenge timeren teller ned, kan du fremdeles . . .  
. . . gjøre et omvalg av *Skånegang* eller tørketrinn.  
. . . åpne døren og legge inn tekstiler.  
Trykk tasten *Start* etter at du har lukket døren.

## Endre startutsettelse

- Trykk tasten ⊕.
- Endre tiden med tasten – eller +.
- Bekreft med tasten **OK**.

## Slett startutsettelse

- Trykk tasten ⊕.
  - Hold tasten – så lenge inne at tiden ikke lenger kan telles ned.
  - Bekreft med tasten **OK**.
- Programmet starter straks.

## Avbryt startutsettelse

- Drei programvelgeren på stopp ⊖.

# Programoversikt

## Grunnprogrammer

|  <b>Koke-/Kulørtvask</b> |   | <b>Maks. 9 kg*</b> |
|---|---|--------------------|
| <b>⌘ Skaptørt+, ∆ Skaptørt**</b>  |   |                    |
| Tekstiler   | <ul style="list-style-type: none"><li>– Ett- eller flerlags tekstiler av bomull.</li><li>– Frottéhåndklær, badehåndklær/ badekåper, T-skjorter, undertøy, sengetøy av frotté, babytøy.</li><li>– Arbeidstøy, jakker, duker, forklær, frotté-/linhåndklær, sengetøy, håndklær, badehåndklær, bordtekstiler som kan kokes eller arbeidsfrakker.</li></ul> |                    |
| Råd   | <ul style="list-style-type: none"><li>– Ikke overtørk strikkede tekstiler (f.eks. T-skjorter, undertøy, babytøy) - de kan krympe.</li></ul>   |                    |
| Skåne-<br>gang  | Velg Skånegang når tekstilenes vedlikeholdssymbol viser  .   |                    |
| <b>∆∆ Stryketørt**, ∆∆∆ Rulletørt</b>   |   |                    |
| Tekstiler   | <ul style="list-style-type: none"><li>– Tekstiler av bomull- eller lin.</li><li>– Bordtekstiler, sengetøy, stivede tekstiler.</li></ul>   |                    |
| Råd   | <ul style="list-style-type: none"><li>– La tekstilene ligge sammenrullet slik at de holder seg fuktige inntil de skal rulles.</li></ul>   |                    |
| Skåne-<br>gang  | Velg Skånegang for tekstiler med vedlikeholdssymbolet  .   |                    |
|  <b>Lettstelt</b>        |   | <b>Maks. 4 kg*</b> |
| <b>⌘ Skaptørt+, ∆ Skaptørt**, ∆∆ Stryketørt</b>   |   |                    |
| Tekstiler   | <ul style="list-style-type: none"><li>– Lettstelte tekstiler av syntet, bomull eller blandingsstoffer.</li><li>– Arbeidstøy, arbeidsfrakker, gensere, kjoler, bukser, bordtekstiler</li></ul>   |                    |
| Skåne-<br>gang  | Velg Skånegang for tekstiler med vedlikeholdssymbolet  .   |                    |

\*Vekt tørre tekstiler /tørt produkt

\*\*Anbefaling for testinstitutter: Referanseprogrammer iht. EN 61121 (uten Skånegang)

# Programoversikt

|   <b>Tidsvalg lufting varm (15-60 min**)</b>  |  | <b>Maks. 9 kg*</b> |
|---|--|--------------------|
| Tekstiler   | <ul style="list-style-type: none"><li>– Erttertørrking av flerlags tekstiler, som på grunn av sin beskaffenhet tørker ujevnt.</li><li>– Jakker, hodeputer og store tekstiler.</li><li>– Tørrking av enkeltplagg.</li><li>– Badehåndklær, badekåper, vaskekluter.</li></ul> |                    |
| Råd   | – Ikke velg den lengste tiden med en gang. Prøv deg frem og se hvilken tid som egner seg best.   |                    |
| Skånegang   | Velg Skånegang for tekstiler med vedlikeholdssymbolet  .  |                    |
|   <b>Tidsvalg Lufting kald (10-120 min**)</b> |  | <b>Maks. 9 kg*</b> |
| Tekstiler   | – Alle tekstiler som skal gjennomluftes.   |                    |

\* Vekt tørre tekstiler /tørt produkt

\*\* Øvre og nedre grense for programvarighet kan endres av serviceavdelingen.

# Endre programforløp

---

## Betalings- og reservasjonssystem

Dersom døren åpnes eller programmet avbrytes etter programstart, kan pengene gå tapt (avhengig av innstilling\*)!

\* Miele's servicetjeneste eller annet autorisert personell kan legge inn et tidsrom hvor det er tillatt å foreta programendringer.

## Endre programmet som er i gang

Det er ikke lenger mulig å endre programmet (beskytter mot utilsiktede endringer). Hvis programvelgeren dreies, vises *Programendring ikke mulig*, hvis den ikke stilles på det opprinnelige programmet.

For å velge et nytt program, må du avbryte programmet.

## Avbryte programmet som er i gang

- Drei programvelgeren på stopp (⏏).  
Når *Slutt* vises, er programmet avbrutt.
- Åpne døren.
- Lukk døren.
- Velg straks et nytt program.
- Trykk tasten *Start*.

## Etterinnlegging eller uttaging av tekstiler

 Fare for forbrenning ved berøring av varme tekstiler, trommel og trommelbakside! Det oppstår høye temperaturer i trommelen.

- Trykk tasten *Dør*.
- Åpne døren.
- Legg inn flere tekstiler, eller ta ut en del av tekstilene.
- Lukk døren.
- Trykk tasten *Start*.

## Strømbrudd

- Tørketrommelen ble slått av under tørkeprosessen eller strømmen ble brutt.
- Etter at strømmen er kommet tilbake/innkobling må du bekrefte **OK** og starte programmet på nytt.

## Resttid

Endringer i programforløpet, kan føre til at resttiden som vises i displayet, kan avvike.

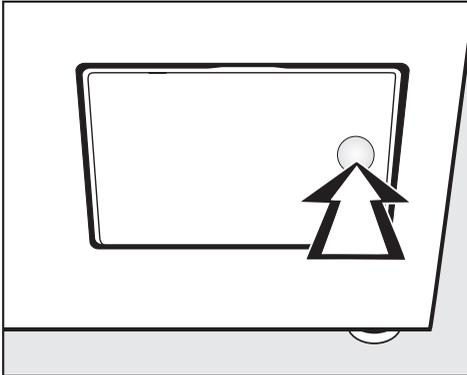
## Rengjøring av lofilteret

Et todelt lofilter i tørketrommelen fanger opp loen. Det skal tas ut og demonteres for rengjøring.

⚠ Lofilteret bør senest rengjøres når kontrollmeldingen: *Rengjør luftveiene* vises.

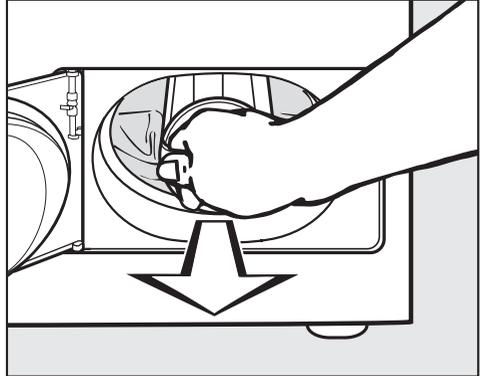
Tips: Du kan støvsuge opp loen med støvsuger uten å komme nær filterflaten.

### Uttak av lofilteret



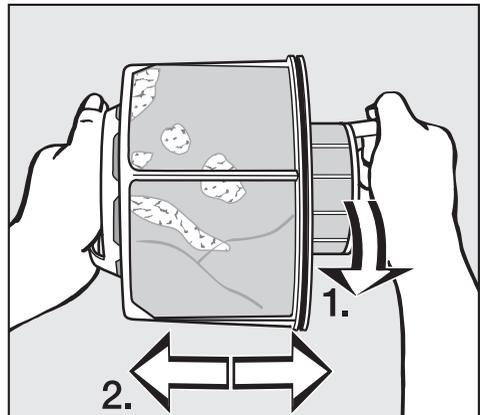
- Trykk på høyre side av dekselet for å åpne det.

Ikke dreii håndtaket til lofilteret når det skal tas ut (se under), da blir det demontert.



- Ta tak i håndtaket på lofilteret og trekk det ut.

### Demontering av lofilteret

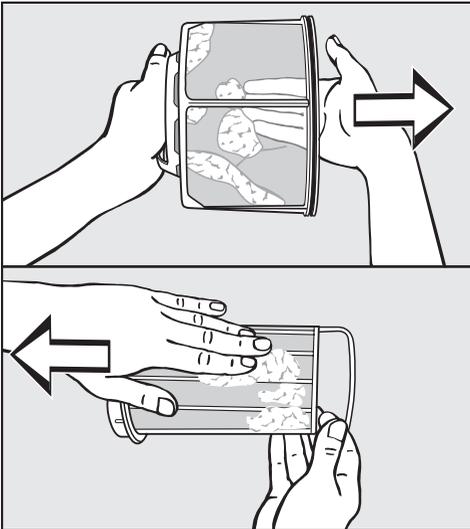


- Hold lofilteret fast i håndtakene.
  1. Vri den indre lofilterdelen.
  2. Trekk lofilterdelene fra hverandre.

# Rengjøring og stell

## Tørr rengjøring av lofilterdelene

Med støvsugeren blir loen sugd opp hygienisk og bekvemt.



- Rist ut loen, fjern den med fingrene eller bruk støvsuger.

## Våt rengjøring av lofilterdelene

Lofilterdelene bør kun rengjøres under rennende varmt vann hvis de er veldig tilklistret eller tilstoppet.

⚠ Tørk lofilterdelene før de monteres igjen! Hvis lofilteret er vått, kan det oppstå funksjonsfeil på tørketrommelen!

## Innsetting av lofilteret

⚠ Når det er veldig skittent, må også vifterommet rengjøres før du setter inn det rengjorte lofilteret. Se neste side.

- Sett den indre og den ytre lofilterdelen i hverandre.
- Drei den indre lofilterdelen lett med klokken inntil den tydelig fester seg.
- Hold i lofilterets håndtak og skyv det inn i det nedre vifterommet til det fester seg.

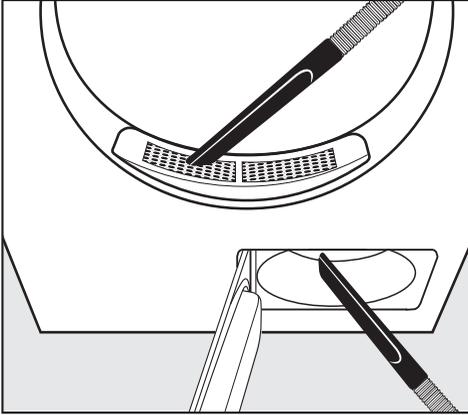
Ikke drei håndtaket, da lofilteret ellers blir demontert.

- Lukk dekselet.

## Rengjøring av vifterommet

Kontroller vifteområdet fra tid til annen og rengjør det når det er veldig skittent!

### Hurtigrensing



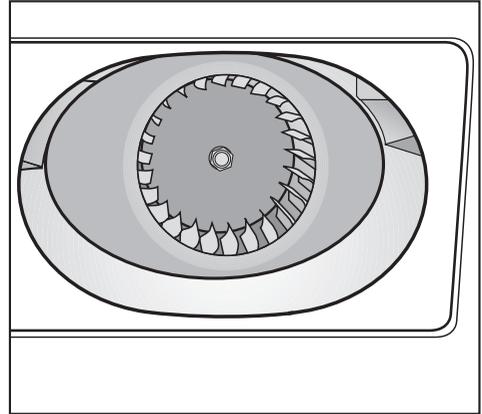
- Fjern lo med støvsugeren
  - fra dekselet i innleggingsområdet (oppe).
  - fra vifterommet foran viftehjulet (nede), når du på forhånd har tatt ut og rengjort lofilteret.

## Tilleggsrensing

### – Viftehjul

Viftehjulet bak dekselet kan være tilklistret med vaskemiddelrester og lo.

Kontroller viftehjulet fra tid til annen og rengjør det hvis det er veldig skittent.



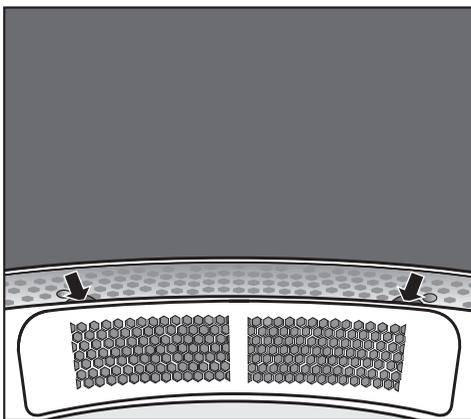
- Bruk en fuktig klut og fjern forsiktig belegget fra viftehjulet.
- Rengjør likeledes området foran viftehjulet.
- Sug opp lo med støvsugeren.
- Fjern lo på innsiden av det åpne dekselet og gummipakningen. Pass på at gummipakningen ikke blir skadet!

# Rengjøring og stell

## – Dekselet i innleggingsområdet

 Dekselet i innleggingsområdet skal kun tas ut når det er stor tilstopping.

- Se inn i trommelen.



- Ta tak under kanten på dekkelet\* (se piler) og trekk det opp og ut.

\* Du kan skru fast dekkelet med 2 skruer (ligger vedlagt), slik at det ikke blir tatt ut unødige. Se senere.

- Rengjør vifterommet under dekkelet med støvsugeren.
- Rengjør dekkelet.
- Rengjør vifterommet foran viftehjulet (åpne lofilteret).

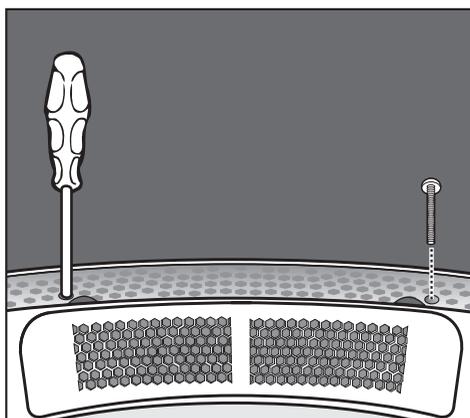
## Gjeninnsetting

- Plasser dekkelet nøyaktig på venstre eller høyre side av åpningen.
- Trykk det på plass slik at det tydelig fester seg i motliggende side.

## Sikre dekkelet

Du kan skru fast dekkelet med 2 skruer (ligger vedlagt), slik at det ikke blir tatt ut unødige. Skruene må skrues inn innenfor trommelen.

- Se inn i trommelen.



- Skru Torx-skrueene inn gjennom de runde hullene på høyre og venstre side under dekkelet.

## Rengjøring av tørketrommelen

 Koble maskinen fra strømmettet.

 Bruk ikke skuremidler, ikke løsemiddelholdige rengjøringsmidler og ikke glass- eller universalrengjøringsmidler. Den kjemiske sammensetningen kan skade kunststoffoverflater og andre maskindeler

 Ikke rengjør tørketrommelen med vannslange.

- Rengjør kabinett, betjeningspanel, dør og dørpakning med en lett fuktet klut med et mildt rengjøringsmiddel eller såpevann.
- Apparatdeler av rustfritt stål (f.eks. trommelen) kan du rengjøre med et egnet pussemiddel for rustfritt stål.
- Tørk alle deler med en myk klut.

# Feilretting

## Hvis feil oppstår

De fleste feil kan du rette på selv.

I mange tilfeller kan du spare tid og kostnader, siden du slipper å tilkalle service.

De følgende tabellene skal hjelpe deg å finne årsaken til en feil og til å rette den.

Vær imidlertid oppmerksom på dette:

Reparasjoner av elektriske apparater må bare utføres av autoriserte fagfolk. Ukyndig utførte reparasjoner kan medføre betydelig fare for brukeren.

## Test- og feilmeldinger i displayet

| Problem  | Årsak   | Retting  |
|--|---|--|
|  <b>Korriger tøymengde</b>  | Dette er ingen feil.<br>Elektronikken registrerer at det ikke er tøy i trommelen og avbryter programmet.<br>Tørking av enkeltplagg eller tøy som allerede er tørket, kan også medføre programavbrudd. | Enkeltplagg bør tørkes med varmluftsprogrammet i fremtiden.<br>Slett feilmeldingen:<br>– Åpne døren.                       |
|  <b>Teknisk feil. Tilkall service</b><br>I tillegg vises en feilkode, f.eks. F47. | Årsaken kan ikke umiddelbart fastslås.<br>Under visse omstendigheter er <i>Rengjør luftveiene</i> vist tidligere.<br>Så lenge feilmeldingen vises i displayet, kan det ikke startes et nytt program.  | – Se neste side: <i>Rengjør luftveiene</i> .<br>– Følg oppfordringen i displayet.<br>– Forsøk å starte programmet på nytt. |

| Problem  | Årsak   | Retting   |
|--|---|---|
| Strømbrudd<br>Programmstopp  | Tørketrommelen ble slått av eller strømmen ble brutt under tørking.   | – Etter innkobling eller etter at strømmen er kommet tilbake, må du bekrefte <b>OK</b> og starte programmet på nytt.  |
| Rengjør luftveiene eller<br>Rengjør<br>filtrene<br>vises ved programslutt eller etter et programavbrudd. | Tørketrommelen arbeider ikke optimalt eller ikke økonomisk.<br>Mulige årsaker: Tilstoppinger av lo eller vaskemiddelrester. | – Som regel holder det å rengjøre lofilteret.<br><b>Dersom det ikke er tilstrekkelig, kontrollér alle mulige årsaker, som er beskrevet under "Tørkeprosessen varer svært lenge, eller blir til og med avbrutt."</b><br><br>Slett feilmelding:<br>– Åpne døren og lukk den, hvv. bekreft med <b>OK</b> . |
|  | Evt. er utluftningsrøret for langt, noe som ikke er en feil.  | Med et svært langt utluftningsrør, må du regne med lengre programtider og høyt energiforbruk.   |
|  |   | Du kan bestemme om kontrollmeldingen skal vises.<br>– Se kapittel "Meny Innstillinger", avsnitt "Rengjør luftveiene".   |
| Ikke mulig å bytte program   | Programmet som er i gang skal endres.   | – For å kunne velge et annet program, må du avbryte programmet.<br>Se "Endre programforløp", avsnitt "Avbryte programmet som er i gang".  |

## Feilretting

| <b>Tørkeresultatet er ikke tilfredsstillende</b>                  |   |   |
|---|---|---|
| <b>Problem</b>  | <b>Årsak</b>  | <b>Retting</b>  |
| <b>Tekstilene er ikke tilfredsstillende tørket.</b>               | Tekstilmengden bestod av forskjellige stoffer.  | <ul style="list-style-type: none"><li>– Ettetørk med <i>Lufting varm</i>.</li><li>– Velg deretter et egnet program (se kapittel "Programoversikt").</li></ul> |
| <b>Hodeputer fylt med dun danner en lukt under tørking.</b>       | Dun er et naturprodukt, og kan føre til mer eller mindre luktdannelse ved oppvarming.   | Lukten reduseres ved naturlig utluftning etter tørkingen.   |
| <b>Tekstiler av syntetfiber er statisk ladet etter tørkingen.</b> | Syntetfiber har en tendens til å bli statisk ladet.   | Tøymykner som brukes i siste skyllevann ved vask, kan redusere den statiske ladningen under tørkingen.  |
| <b>Lodannelse.</b>  | Under tørkingen løsner lo, som hovedsakelig har dannet seg på tekstilene på grunn av slitasje ved vask og bruk.<br>Belastningen på tekstilene i tørketrommelen er derimot ubetydelig og har liten innflytelse på tekstilenes levetid. | Lo som oppstår, blir samlet opp i lofilteret og er lett å fjerne (se kapittel "Rengjøring og stell").   |

| Andre problemer  |   |  |
|--|---|--|
| Problem  | Årsak   | Retting  |
| <b>Tørkeprosessen varer svært lenge eller blir til og med avbrutt.</b> | Det er mulig du blir bedt om å rengjøre luftveiene/filtrene igjen.                  | Kontroller alle mulige årsaker som beskrevet under.  |
|  | Lofilteret er tilstoppet av lo.   | – Fjern all lo.  |
|  | Luftføringsområdet er tilstoppet med f.eks. hår eller lo.                           | – Rengjør luftføringsområdet.<br>– Gittersilene i innfyllingsområdet kan tas ut, for å rengjøre luftføringsområdet under.            |
|  | Utluftningsrøret eller åpningen er tilstoppet med f.eks. hår eller lo.              | – Kontroller og rengjør alle deler av utluftningsrøret (f.eks. murrør, utvendig gitter, buer eller bøyninger osv.).                  |
|  | Lufttilførselen er ikke tilstrekkelig, fordi f.eks. oppstillingsrommet er for lite. | Åpne døren eller vinduet under tørking, slik at det strømmer luft til.   |
|  | Tekstilene ble ikke tilstrekkelig sentrifugert.                                     | Sentrifuger tekstilene med en høyere sentrifugehastighet heretter.   |
|  | Tørketrommelen er overfylt.   | Ta hensyn til maksimal tekstilmengde per tørkeprogram.   |
|  | På grunn av metallglidelåser blir ikke tekstilenes fuktighetsgrad målt nøyaktig.    | – Åpne glidelåsene heretter.<br>Oppstår problemet på nytt, tørk heretter tekstiler med lange glidelåser bare i <i>Lufting varm</i> . |

# Feilretting

| <b>Problem</b>                                 | <b>Årsak</b>   | <b>Retting</b>   |
|--|--|--|
| <b>Det danner seg kondensvann i trommelen.</b> | Tørketrommelen er installert til en utluftningssamleledning.   | <ul style="list-style-type: none"><li>– Tørketrommelen må kun installeres med en tilbakeslagsventil til samleledningen.</li><li>– Kontroller regelmessig at tilbakeslagsventilen ikke er defekt, bytt den evt. ut.</li></ul> |
| <b>Trommelbelysningen lyser ikke.</b>          | Trommelbelysningen slår seg automatisk av (energisparing).   | <ul style="list-style-type: none"><li>– Etter lukking og åpning lyser den igjen.</li><li>– Du kan skifte en defekt pære: se slutten av dette kapittelet.</li></ul>   |
| <b>Strømbrudd.</b>                             | <ul style="list-style-type: none"><li>– Etter at strømmen er kommet tilbake, bekreft med tasten <b>OK</b>.</li></ul> |  |

| Problem   | Årsak   | Retting  |
|---|---|--|
| <b>Det kan ikke startes noe program, displayet er mørkt.</b>  | Årsaken kan ikke fastslås umiddelbart.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Er tørketrommelen tilkoblet el-nettet?</li> <li>– Er døren lukket?</li> <li>– Er sikringen(e) i orden?</li> </ul> |
|   |   | Etter at strømmen er kommet tilbake etter et strømbrudd, må du bekrefte med <i>OK</i> og starte programmet på nytt.  |
| <b>Det vises et fremmed språk i displayet.</b>  | Under "Innstillinger  "Språk  ble det valgt et annet språk. | Innstill det vanlige språket. Flaggsymbolet gir deg en ledetråd.   |
| <b>Kontrollampen til Start-tasten blinker ved programvalg.</b>  | Det er ingen feil. Blinkingen betyr at programmet kan startes.  | Etter programstart slutter den å blinke og går over til å lyse konstant.   |
| <b>Displayet er mørkt, belysningen til programvelgeren lyser ikke. Kontrollampen til tasten Start blinker langsomt.</b> | Displayet slår seg automatisk av for å spare energi (Standby). Det samme gjelder programvelgeren.   | Etter å ha trykket tasten eller dreid på programvelgeren, lyser displayet og programvelgeren igjen.  |
|   | Belysningen til programvelgeren slukker når menyen <i>Innstillinger</i> er valgt.   | Belysningen til programvelgeren lyser ved programvalg.   |
|   | Dersom problemet ikke blir rettet opp, foreligger det en feil.  | Ta kontakt med Miele's serviceavdeling eller annet autorisert personell.   |

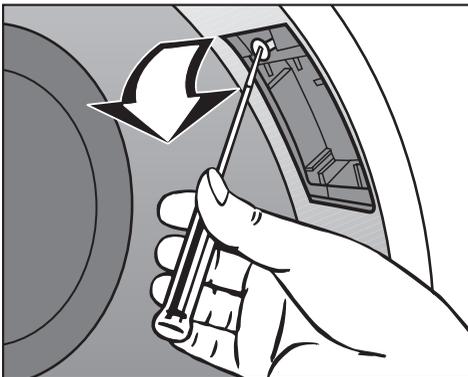
# Feilretting

## Utskifting av lyspæren

Koble tørketrommelen fra el-nettet.

- 1 Åpne døren.

Oppe til høyre i innleggsåpningen sitter belsningen.



- 2 Skru ut skruen.
- 3 Fell dekselet ned.
- 4 Bytt ut lyspæren.

Den temperaturbestandige lyspæren bør du kun kjøpe av en autorisert Miele-forhandler/Mieles servicetjeneste.

⚠ Lyspæren må være av samme type og ha maks. effekt som angitt på typeskiltet og dekselet over belsningen.

- 5 Løft opp dekselet.
- 6 Skru inn skruen.

⚠ Sørg for at dekselet er godt festet. Fuktighet som trenger inn, kan forårsake feil (kortslutning).

## Visning serviceintervall

Når følgende melding vises i displayet etter at du har slått på maskinen, må Mieleles serviceavdeling eller annet Miele-autorisert personell gjennomføre service på maskinen.



Serviceintervall 1  
Tilkall service

Ventet i ca. 5 sekunder, vises inngangsmenyen igjen.

## Toppbelastningsutkobling

Når toppbelastningsenheten aktiveres, kobles oppvarmingen ut og programmet stoppes. I displayet vises følgende melding:



Koke-/Kulørtvask  
Avkjøling  
Toppbelastning

Etter at toppbelastningsfunksjonen er deaktivert, fortsetter programmet automatisk som før.

# Service

---

## Reparasjoner

Ved feil som du ikke kan rette på selv, kontakt

– en Miele-forhandler

eller

– Miele's serviceavdeling.

Serviceavdelingen behøver tørketrommelens modell og nummer.

Begge opplysningene finner du på typeskiltet over innfyllingsåpningen når døren er åpen.

## Optisk grensesnitt PC

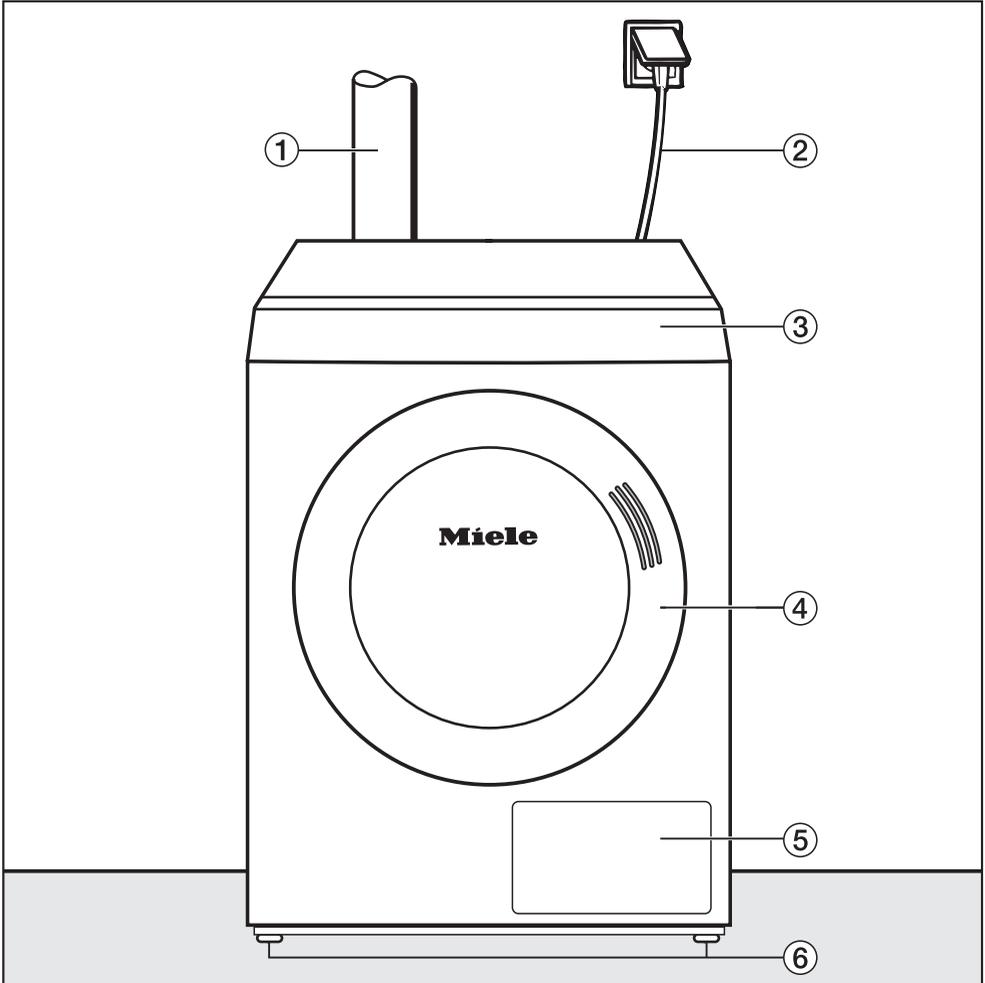
Det optiske grensesnittet **PC** brukes av servicetjenesten som kontroll- og overføringspunkt.

## Ekstraustyr

Ekstraustyr til denne tørketrommelen kan kjøpes hos Miele-forhandleren eller i Miele's deleavdeling.

## Oppstillingsillustrasjon

### Front



① Utluftningstilkoblinger

② Tilkoblingsledninger

③ Betjeningspaneler

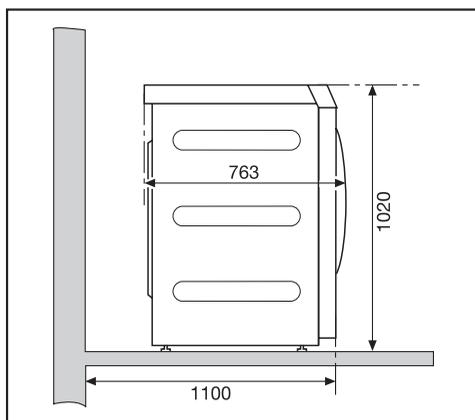
④ Dør

⑤ Deksler for lofiltre

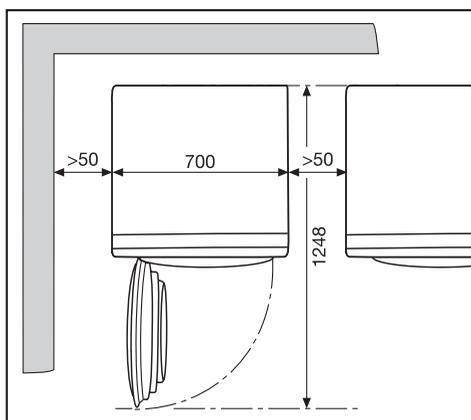
⑥ Fire høydejusterbare skruføtter

# Oppstilling og tilkobling

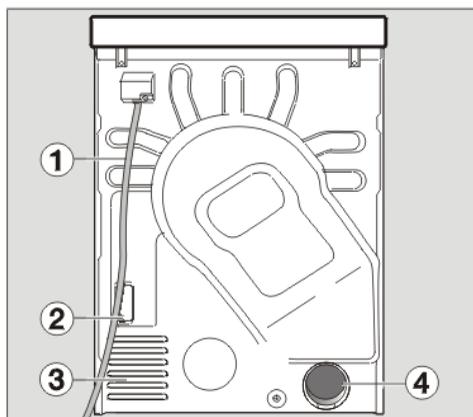
## Sett fra siden



## Sett ovenfra



## Sett bakfra



- 1 Strømkabel
- 2 Deksel til kommunikasjonssjakt \*
- 3 Innsugningåpning for tørkeluft
- 4 Utluftningstilkobling Ø 100 mm

(\*ekstrautstyr)

## Sokkeloppstilling

Forskjellige Miele sokler er å få kjøpt som ekstrautstyr.

⚠ Ved sokkeloppstilling på stedet, må tørketrommelen sikres mot forflytning (se "Oppstilling").

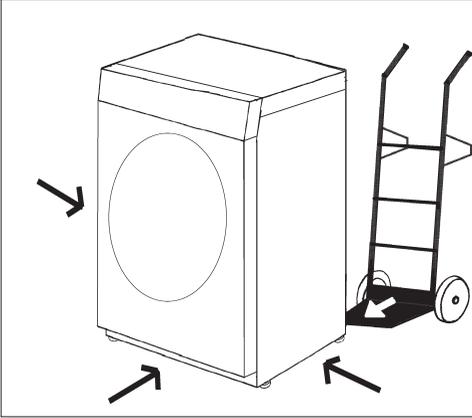
## Betalingsautomat

Tørketrommelen kan utstyres med et betalingssystem (ekstrautstyr). Miele's servicetjeneste må programmere en innstilling i tørkeelektronikken og tilkoble betalingsautomaten.

⚠ For å unngå tilstopping, må betalingsautomaten tømmes regelmessig for mynter / polletter!

## Oppstilling

### Transport

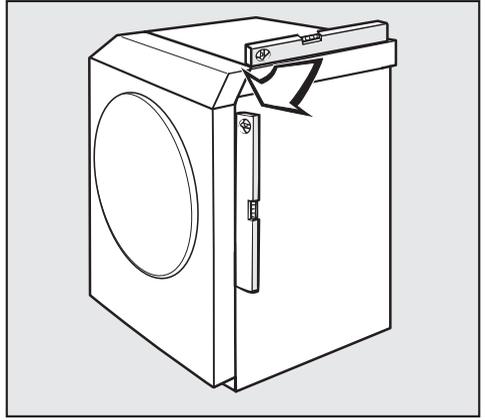


- Transporter tørketrommelen til oppstillingsstedet.

⚠ Sørg for at tørketrommelen står støtt under transport.

### Oppretting

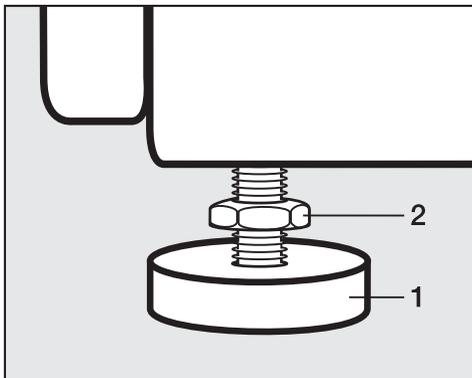
⚠ I svingområdet til maskindøren må det ikke installeres låsbare dører, skyvedører eller dører som slår motsatt vei.



⚠ Tørketrommelen må stå loddrett og stabilt for å fungere riktig.

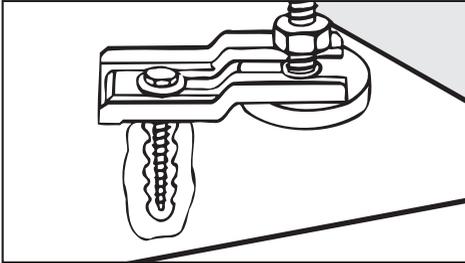
## Oppstilling og tilkobling

---



- Løsne skruene (2).
- Utlign ujevnheter i gulvet ved å skru ut skruføttene (1).
- Skru skruene (2) fast mot kabinettet.

## Sikre tørketrommelen mot forflytning



⚠ I følgende tilfeller **må** trommelføttene sikres med braketter\* (ekstrautstyr).

### – Oppstilling på en sokkel på stedet.

I stedet for braketter, kan det være tilstrekkelig med en sokkelkant rundt trommelføttene.

### – Ved installasjon til faste rør (utluftningssystem med fast installerte rør).

### – For offshore- / mobil installasjon av tørketrommelen.

\* Braketter er vedlagt offshore-modellen.

## Utluftning av oppstillingsrommet

⚠ Da luften i oppstillingsrommet blir brukt til tørking, må det sørges for tilstrekkelig ventilasjon av rommet, f.eks. ved hjelp av utluftningsåpninger som ikke kan lukkes i ytterveggen. Ellers forlenges tørketiden og energiforbruket øker.

⚠ Tørketrommelen suger inn luft på baksiden. Sørg derfor for at det er tilstrekkelig avstand til veggen. Se nødvendig veggavstand - avsnitt "Oppstillingssituasjon". Luftspalten, mellom undersiden av tørketrommelen og gulvet, må ikke gjøres mindre av avslutningslister, høyflosstepper osv. Ellers blir det ikke tilført nok luft og tørketrommelen fungerer ikke optimalt.

# Oppstilling og tilkobling

## Elektrotilkobling

Tørketrommelen er utstyrt med en tilkoblingskabel uten støpsel.

 Tilkoblingsverdi og sikring: se typeskiltet. Kontroller at opplysningene på typeskiltet stemmer med dataene for el-anlegget.

Det elektriske anlegget må være utført iht. nasjonale forskrifter.

Alle arbeider i forbindelse med elektrotilkoblingen skal utføres av autoriserte elektro-fagfolk.

Tørketrommelen kan tilkobles via en stikkontakt.

Hvis apparatet skal være fast tilkoblet, må det på installasjonsstedet være en skilleanordning for hver pol. Skilleanordning er brytere med en kontaktåpning på minst 3 mm; jordfeilbrytere, sikringer og overstrømvern.

Stikkontakt eller skilleanordning må være tilgjengelig til enhver tid.

 Dersom tørketrommelen kobles fra el-nettet, må skilleanordningen kunne slås av, eller så må skillepunktet være overvåket til enhver tid.

En nyinstallasjon av tilkoblingene, forandringer i anlegget eller en kontroll av jordledningen inkludert fastsettelse av riktig sikring, må kun utføres av en godkjent el-installatør som kjenner de særskilte kravene til el-foretakene.

 Dersom tørketrommelen skal kobles om til en annen spenningstype, skal omkoblingsveiledningen på koblingsskjemaet følges. Omkoblingen skal kun foretas av en autorisert forhandler eller Miele's serviceavdeling.

## Grunnregler

 Tørketrommelen må bare brukes når den fuktige luften som oppstår under tørkingen, føres ut i friluft gjennom et installert utluftningsrør!

I løpet av tiden det tar å installere utluftningsrøret, må tørketrommelen være frakoblet strømmettet.

Åpningen på utluftningsrøret (f.eks. et murrør) må monteres slik at den fuktige luften . . .

. . . ikke kommer tilbake til oppstillingsrommet;

. . . ikke forårsaker skader på bygninger eller forårsaker sjenerende plager.

Den nødvendige luften for tørkingen tas fra oppstillingsrommet.

Sørg derfor for tilstrekkelig ventilasjon av rommet under tørkingen (ellers er det **fare for kvelning** p.g.a. evt. tilbake-suging av avgasser, tørketiden blir betydelig forlenget), f.eks.:

- åpne vinduet;
- plasser ventilasjonsåpninger som ikke kan stenges i ytterveggen;
- plasser vindusbryter, slik at tørketrommelen bare startes når vinduet er åpent.

## Unngå

- lange utluftningsrør.
- mange og trange bøyser.

Da unngås lav tørkeeffekt og høyt tids- og energibehov.

## Bruk

- til utluftningsrøret: utluftningsslange\* eller PVC-rør (f.eks. HT-rørssystemer) med en diameter på minst 100 mm.
- til utluftningsføringen ut: murrør\* eller vindustilkoblingen\*.

\*Miele ekstrautstyr

# Installasjon av utluftningsrør

## Beregning av total rørlengde

Utluftningsrøret med bøyer og forskjellige deler gir utblåsningsluften friksjonsmotstand. Denne motstanden uttrykkes som **sammenligningsrørlengde**, som uttrykker hvor stor motstanden for eksempel for en U-bøy er, sammenlignet med 1 meter rett PVC-rør (tabell I).

Ved å legge sammen sammenligningsrørledningene for alle deler, får du **total rørlengde**. Den totale rørlengden er en beregningsmessig verdi som uttrykker hvor stor motstanden er i det totale utluftningssystemet.

Da en større **rørdiameter** reduserer motstanden, krever en stor total rørlengde en større rørdiameter (tabell II).

## Fremgangsmåte

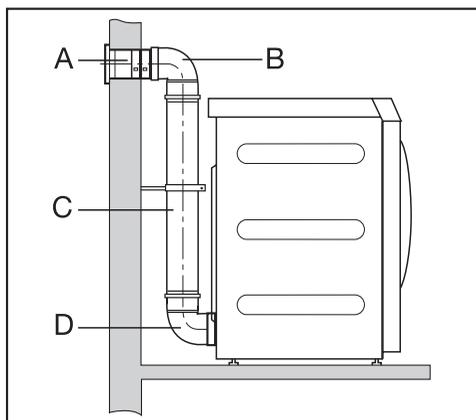
1. Mål den nødvendige lengden for det rette utluftningsrøret som skal legges. Multipliser denne verdien med den tilsvarende sammenligningsrørlengden fra **tabell I**.
2. Finn ut hvor mange bøyer og deler som er nødvendig. Legg sammen sammenligningsrørlengdene ved hjelp av **tabell I**.
3. Legg sammen alle de utregnede sammenligningsrørlengdene: Du får total rørlengde.
4. Finn hvilken rørdiameter som er nødvendig for den totale rørlengden i **tabell II**.

| Tabell I   |                         |
|--|-------------------------|
| Komponenter  | Sammenligningsrørlengde |
| <b>Utluftningsslange (høy-fleksibel)*</b>  |                         |
| – 1 m lagt <u>rett</u>   | 1,8 m                   |
| – Bøy 45 °<br>(bøyradius = 0,25 m)   | 1,5 m                   |
| – Bøy 90 °<br>(bøyradius = 0,25 m)   | 2,5 m                   |
| <b>Utluftningsslange (fleksibel eller Alu-Flex)* / PVC-rør</b>                                     |                         |
| – 1 m lagt <u>rett</u> / hhv. 1 m rett rør   | 1,0 m                   |
| – Bøy 45 °<br>(bøyradius = 0,25 m)   | 0,6 m                   |
| – Bøy 90 °<br>(bøyradius = 0,25 m)   | 0,8 m                   |
| <b>Murrør* eller vindusgjennomføring*</b>  |                         |
| – med gitterinnsats  | 3,8 m                   |
| – med tilbakeslagsklaff (svingende klaff)  | 1,5 m                   |
| <b>Tilbakeslagsklaff* for integrering i utluftningsrøret</b><br>(se avsnitt "Utluftningssamlerør") | 14,3 m                  |
| * ekstrautstyr   |                         |

| Tabell II                     |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| Maks. tillatt total rørlengde | Nødvendig diameter |
| 20 m                          | 100 mm             |
| 40 m                          | 125 mm             |
| 80 m                          | 150 mm             |

# Installasjon av utluftningsrøret

## Beregningseksempel



**A Murrør, med gitterinnsats**  
= 1 x 3,8 m sammenligningsrør = 3,8 m

**B/D 2 bøyer, 90 °**  
= 2 x 0,8 m sammenligningsrør-  
lengde = 1,6 m

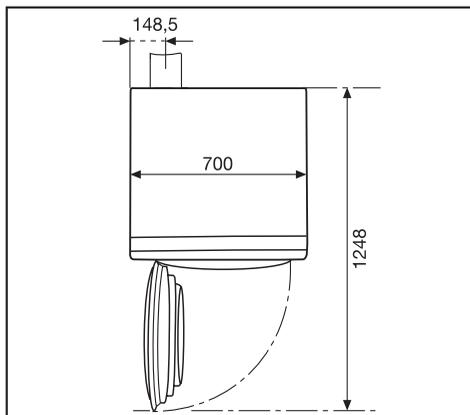
**C 0,5 m PVC-rør**  
= 0,5 x 1 m sammenligningsrør-  
lengde = 0,5 m

**Total rørlengde** = 5,9 m

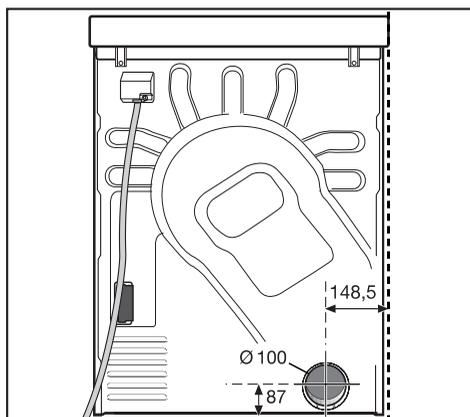
Resultat: Total rørlengde er mindre enn 20 m (ifølge tabell II). Derfor er en rørdiameter på 100 mm tilstrekkelig.

## Dimensjonering utluftningstilkobling

### Sett ovenfra



### Sett bakfra



# Installasjon av utluftningsrør

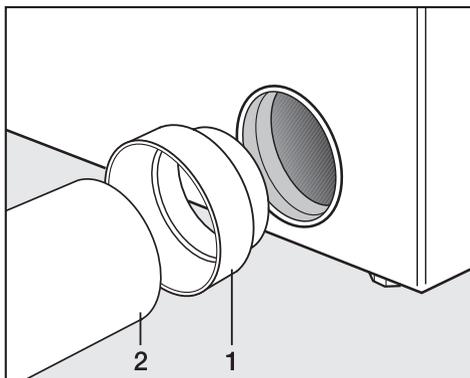
## Utluftningssystem av sammensatte rør

Med tilkoblingsstussene kan du installere et rørsystem.

Du trenger

- en tilkoblingsstuss.
- et murrør\* eller en vindusgjennomføring\*.
- PVC-rør fra faghandelen. Med en rørdiameter på mer enn 100 mm, kreves det ekstra overgangsstykker for rørsystemet (f. eks. fra Ø 100 til 125 mm).

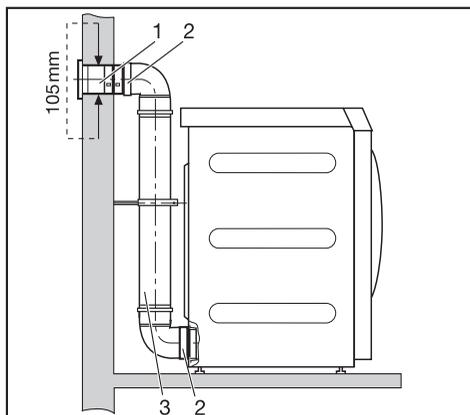
(\* ekstrautstyr)



- Installer tilkoblingsstussen (1) og røret (2).

Sikre tørketrommelen (f.eks. med braketter) slik at den ikke forskyver seg.

## Eksempel: Murrørtilkobling



1. Murrør  
(en monteringsanvisning er vedlagt Miele murrøret)
2. Tilkoblingsstuss
3. PVC-rør, diameter DN 100

# Installasjon av utluftningsrøret

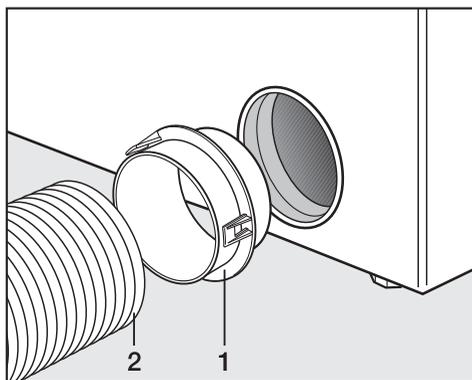
## Utluftningssystem med fleksibel utluftningslange

Ved bruk av en adapter, kan du installere en utluftningslange.

Du trenger

- en adapter.
- en utluftningslange\* (høyfleksibel, fleksibel eller Alu-Flex).
- et murrør\* eller en vindusgjennomføring\*.

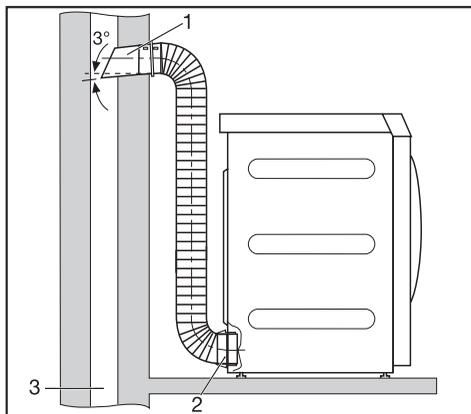
\* (ekstrautstyr)



- Installer utluftningslangen\* (2) og adapteren (1).

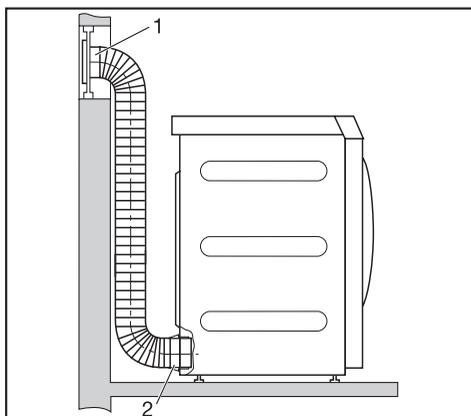
Eksempel: Luftekanal-tilkobling

 Utblåsningsluften må ikke føres til en røyk- eller avgasspipe som er i bruk, heller ikke til en sjakt som tjener til utluftning fra rom med ildsteder.



1. Rør med tilkoblingsstuss (= enkeltdele av Miele-murrør)
2. Adapter for fleksibel utluftningslange
3. Luftekanal, fuktighetsisolert

Eksempel: Vindusgjennomføring



1. Vindusgjennomføring (satt inn i plexiglassrute) (en monteringsveiledning er vedlagt Miele vindusgjennomføring)
2. Adapter til fleksibel utluftningslange

# Installasjon av utluftningsrør

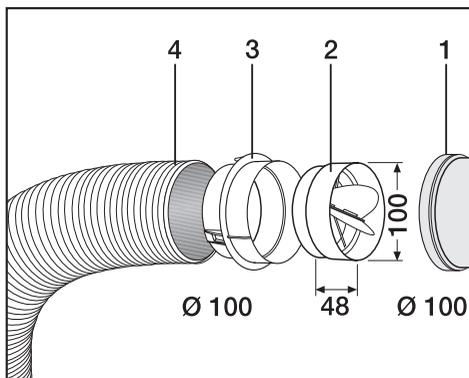
## Utluftningssamleledning

⚠ Du **må** montere en tilbakeslagsklaff **R** for hver tørketrommel direkte på samlerøret! Til dette er Miele ekstrautstyr\* (se til høyre) nødvendig.

⚠ Ignorerer du dette, kan tørketrommelen bli skadet og den elektriske sikkerheten bli påvirket!

Ved installasjon av 3 til maks. 5 tørketromler, må rørdiameteren **D** forstørres.

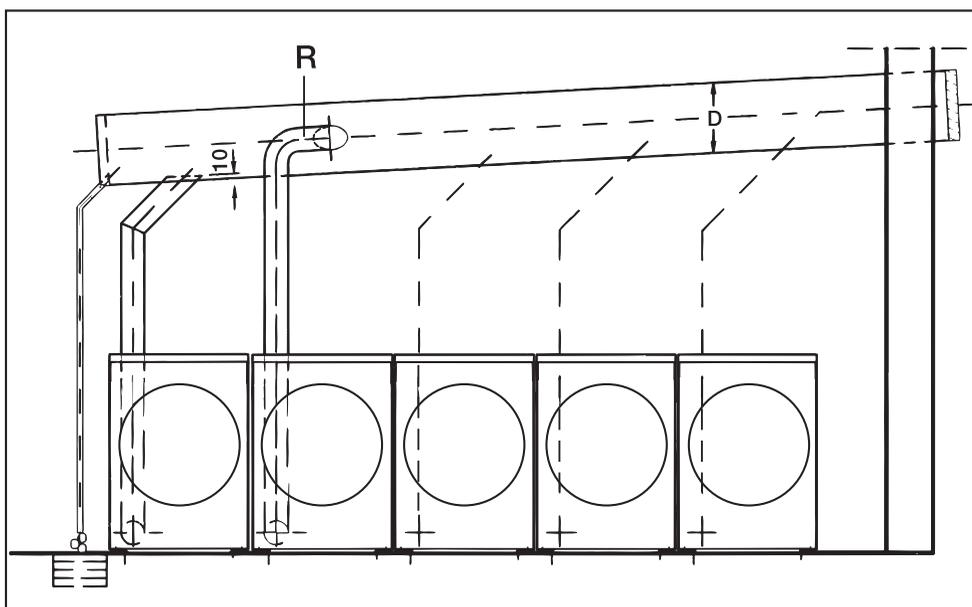
| Antall tørketromler | Forstørrelsesfaktor for rørdiameteren i tabell II |
|---------------------|---|
| 3                   | 1,25  |
| 4 - 5               | 1,5   |



- 1 Tilkobling til samlerøret
- 2 Miele tilbakeslagsklaff\*
- 3 Ekstra Miele adaptere\*
- 4 Miele utluftningslange\*, høyfleksibel

■ Trykk tilbakeslagsklaffen (2) helt inn i adapteren (3).

\* Ekstrautstyr



## Tekniske data

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Høyde  | 1020 mm                 |
| Bredde   | 700 mm                  |
| Dybde  | 763 mm                  |
| Dybde med åpen dør                                     | 1248 mm                 |
| Vekt   | 77 kg                   |
| Trommelvolum   | 180 l                   |
| Maksimal tøymengde                                     | 9 kg (vekt tørt tøy)    |
| Lengde på tilkoblingsledningen                         | 1600 mm                 |
| Tilkoblingsspenning                                    | ] se typeskiltet        |
| Tilkoblingsverdi                                       |                         |
| Sikring  |                         |
| Lyspærens effekt                                       |                         |
| Godkjenninger  |                         |
| Maks. gulvbelastning i drift                           | 1020 N (ca. 102 kg)     |
| Standardbruk for produksikkerhet                       | iht. EN 10472, EN 60335 |
| Støynivå<br>på arbeidsplass iht.<br>EN ISO 11204/11203 | < 70 dB re 20 µP        |



## Innstillinger for endring av standardverdier

Med innstillinger kan du tilpasse tørketrommelens elektronikk til vekslende krav.

Avhengig av programmeringsmodus kan menyen *Innstillinger/Brukernivå* sperres med en kode mot uønsket tilgang (unntak språk 

– Kode er ikke nødvendig.

Noen innstillinger kan endres.

– Kode er nødvendig.

Alle innstillinger kan endres (anbefales).

**Ta kontakt med Miele's serviceavdeling.**

### Råd om første igangsetting

Gjennomfør første igangsetting som beskrevet i begynnelsen av bruksanvisningen.

# Meny Innstillinger

## Åpne meny *Innstillinger*

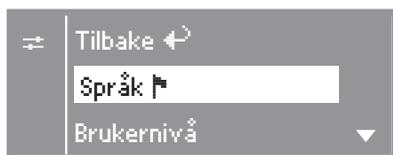
Når menyen *Innstillinger* er aktivert, kan du endre et begrenset antall innstillinger.

- 1 Grunnmenyen med aktuelt klokkeslett vises så lenge det ikke er valgt et program.



- 2 Trykk tasten **OK**.
- 3 Du befinner deg nå i menyen *Innstillinger*.

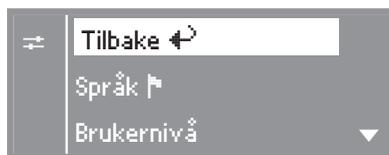
## Velge innstillinger



- 4 Velg ønsket innstilling ved hjelp av tastene **+** og **-** og bekreft med tasten **OK**.

- Pilen ▼ i displayet viser at det følger enda et valg.
- Dersom det ikke er foretatt et valg i menyen *Innstillinger* eller i undermenyene innen ca. 15 sekunder, "hopper" bildet tilbake til forrige meny.

## Avslutt menyen *Innstillinger*



- Velg *Tilbake* og bekreft med tasten **OK**.

## Åpne menyen *Innstillinger* via brukernivået

Menyen *Innstillinger* kan sperres mot uønsket tilgang (unntatt språk). Den kan åpnes ved hjelp av en kode via *Brukernivå*.



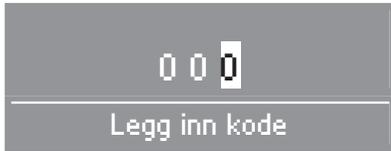
- Åpne undermenyen *Brukernivå*.

## Legg inn koden



- Bekreft *Tilgang via kode*.

Legg inn koden **0 0 0** (fabrikkinnstilling). Hvis du legger inn feil kode tre ganger, blir tilgang til brukernivået sperret i en time!



- Med tasten **+** kan du legge inn det første sifferet.
- Bekreft sifferet med tasten **OK**.
- Nå kan du legge inn det andre sifferet.
- Gjenta prosessen til alle tre sifrene er lagt inn.

## Bekreft koden



- Bekreft koden med tasten **OK** (*ja* er markert).

## Korriger koden

- Trykk tasten **+**, slik at *Nei* er markert.
- Bekreft med tasten **OK**.
- Legg inn riktig kode.

## Endre kode

- Se innstillingen "Brukernivå".

## Språk

Via undermenyen *Språk*  kan du endre språket som vises i displayet.

Flagget bak ordet *Språk* tjener som ledetråd, dersom det innstilte språket ikke blir forstått.

## Brukernivå

Du kan endre koden for tilgang til brukernivå.

- Legg inn den gamle koden.
- Legg inn en ny kode.

Etter å ha bekreftet den nye koden med tasten **OK**, befinner du deg nå på begynnelsen av menyen *Innstillinger*.

# Meny Innstillinger

---

## Antikrøll

I 1 eller 2 timer etter programslutt, roterer trommelen i intervaller, hvis ikke tekstilene straks blir tatt ut (antikrøll).

- **av**  
(fabrikkinnstilling)
- **1 h**
- **2 h**

## Varselsignal

Når varselsignalet er aktivert, høres et signal ved programslutt.

- **Av**  
(fabrikkinnstilling)  
Varseltonen ved feilmeldinger er uavhengig av aktivert varselsignal.
- **Normal**  
Varselsignalet høres ved programslutt med normal lydstyrke.
- **Høy**  
Varselsignalet høres med høy lydstyrke ved programslutt.

## Klokkeslett

Du kan bestemme om klokkeslettet skal vises i 24- eller 12-timers rytme, eller om klokken ikke skal vises. Deretter stilles aktuelt klokkeslett.

- **24 h ur eller 12 h ur**

Etter valg av timerytme, kan klokkeslettet innstilles.

Stille klokken:

- Still timen med tastene – og + og bekræft med tasten **OK**.
- Still deretter minuttene og bekræft.
- **Ingen klokke**

Er timeren aktiv (se innstillingen *Timer*), vises kun valget *Start om* hhv. *Slutt om* i timer/minutter.

## Kontrast

## Lysstyrke

Både kontrast og lysstyrke kan innstilles i 10 ulike trinn.

Stolpediagrammet viser det innstilte trinnet.

- **Fabrikkinnstilling: midtre trinn.**

## Standby

Displayet blir mørkt etter 10 minutter og tasten *Start* blinker langsomt, for å spare energi.

Ved å dreie på programvelgeren eller trykke en tast, blir displayet slått på igjen – uten å påvirke programmet som er i gang.

### – Aktiv

Standby blir koblet inn:

. . . når det ikke er foretatt et programvalg.

. . . etter at tasten *Start* er trykket for programmet som er i gang.

. . . etter programslett.

### – Inaktiv i progr.forløp (fabrikkinnstilling)

Standby blir koblet inn når det ikke foretas et programvalg, etter programslett – men ikke under programforløpet.

## Lengre avkjølingstid

Du kan forlenge avkjølingsfasen individuelt før programslett. Tekstilene blir mer avkjølt.

Stolpediagrammet viser innstilt trinn.

### – fra 0 - 18 min.

### – Fabrikkinnstilling: 0 min (normal avkjølingsfase).

Programvarigheten forlenges tilsvarende.

Lengre avkjølingstid er ikke aktiv for *Lufting varm*, *Lufting kald*.

## Restfuktighet

### Restfuktighet KK

### Restfuktighet Lettst.

Du kan endre tørketrinnene til programmene *Koke-/kulørtvask* og *Lettstelt* individuelt.

Stolpediagrammet viser innstilt trinn.

### – fra tørrere til

### – fuktigere.

### – Fabrikkinnstilling: Trinn 4.

### Restfuktighet RT

Du kan endre tørketrinnet *Rulletørt* i programmet *Koke-/Kulørtvask* separat.

### – fra tørrere til

### – fuktigere.

### – Fabrikkinnstilling: Trinn 7.

# Meny Innstillinger

---

## Rengjør luftveiene

Tørkeelektronikken formidler graden av lo og vaskemiddelrester i lofilteret eller i luftføringen. Kontrollmeldingen: *Rengjør luftveiene* vises. Du kan selv bestemme hvilken grad av loansamling denne meldingen skal vises for.

Prøv deg frem til hvilken opsjon som passer dine tørkevaner best.

### – Av

*Rengjør luftveiene* vises ikke.

Ved ekstrem tilstopping av luftføringen avbrytes programmet og kontrollmeldingen *Rengjør luftveiene* vises uavhengig av denne opsjonen.

### – Ikke ømfintlig

*Rengjør luftveiene* vises først ved stor loansamling.

### – Normal (fabrikkinnstilling)

### – Ømfintlig

*Rengjør luftveiene* vises allerede ved liten loansamling.

## Startforvalg

Med startforvalg kan du velge et tidspunkt for senere programstart (se kapittel "Timer"). Du kan bestemme hvordan denne tidsangivelsen skal se ut.

### – Programslutt

Klokkeslett for programslutt velges.

### – Programstart

Klokkeslett for programstart velges.

### – Tid til programstart

Minutter/timer til programstart velges.

### – Inaktiv (Fabrikkinnstilling)

Ved å trykke tasten ⊕, vises resttid og klokkeslett for programslutt.







## **Miele AS**

Nesbruveien 71  
1394 NESBRU  
Postboks 194  
1378 NESBRU  
Telefon 67 17 31 00  
Telefax 67 17 31 10  
Internett: [www.miele-professional.no](http://www.miele-professional.no)  
Foretaksnr. NO 919 157 089 MVA

Produsent:  
Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Tyskland